

Disney
ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ

удивительные
ИСТОРИИ

Перевод с английского
Анны Лысиковой



#эксмодетство
Москва
2020

СОДЕРЖАНИЕ



Холодное сердце 5



Детские проказы 23



Кристалл Бульды 39



Весёлый конкурс 57



Disney
**ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ**



Изобретение Окена 79



Новый друг 95



Анна остаётся за главную 111



Что подарить оленю, у которого
всё есть 129



Тающие сердца 147



Младшие братики 163



Няни для троллей 177

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание
Для детей младшего школьного возраста

Әдеби-көркемдік баспа
Мектепке дейінгі кіші балаларға арналған

Серия «Disney. Холодное сердце. Книги по фильму»

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ. УДИВИТЕЛЬНЫЕ ИСТОРИИ Frozen. Storybook Collection

(Орыс тілінде)

Перевод с английского *Анны Лысиковой*

Ответственный редактор *Ю. С. Волченко*

Редактор *П. Г. Лебедева*

Дизайн обложки *Н. К. Кривошта*

Технический редактор *Л. А. Зотова*

Компьютерная верстка *Л. В. Кузьминовой*

Корректор *Л. И. Никифорова*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: (495) 411-68-86, 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Оптовая торговля книгами «Эксмо»:

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Многоканальный тел. (495) 411-50-74.

E-mail: reception@eksmo-sale.ru

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>

Өндірген мемлекет: Ресей

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй. Тел. 8 (495) 411-68-86,

8 (495) 956-39-21 Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі
«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», литер Б, офис 1. Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92,
факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Тауар белгісі: «Эксмо»

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация — қарастырылған

Сертификация туралы ақпарат сайтта: <http://eksmo.ru/certification/>

Произведено 01.10.2020. Срок годности не ограничен.

Подписано в печать 14.09.2020. Формат 84×108/16. Гарнитура «Сірге» .

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 12,5.

Доп. тираж 4000 экз. Заказ №

Отпечатано в России.

ОАО «Тверской полиграфический комбинат».

170024, г. Тверь, пр-т Ленина, 5.

УДК 087.5

ББК 74

X73

ISBN 978-5-04-105341-3

© Disney, 2020

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2020

© Лысикова А. А., текст, 2019



Продукция соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,
предназначенной для детей и подростков».

6+



Disney
**ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ**



ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ

В королевстве Эренделл все были счастливы. У короля и королевы подрастали две дочери, Анна и Эльза. Но семья скрывала тайну: одним лишь мановением руки Эльза могла создавать горы снега и льда. Однажды ночью Анна уговорила её превратить бальный зал в зимнюю страну чудес. И пока сёстры играли, Эльза нечаянно утратила контроль над своим даром. Волшебный ледяной вихрь угодил Анне в голову, и она без сознания упала на пол.





Король и королева поспешили отвезти дочерей к троллям, целителям, сведущим в магии. Мудрый тролль Дед Пабби спас Анну, избавив её от всех воспоминаний о магии Эльзы. И добавил, что ей повезло, что ледяной вихрь попал в голову, а не в сердце.

Тролль сказал королю и королеве, что сила Эльзы будет только расти.

— Страх станет её врагом, — предостерег он.

Король и королева поняли, что дочерей нужно защитить от пересудов. Они закрыли ворота замка, чтобы ни одна живая душа не узнала о способностях

Эльзы. Король подарил ей перчатки, которые помогали сдерживать магию, но Эльза всё равно боялась навредить кому-нибудь. Она стала избегать Анну, чтобы уберечь её. А когда Анна и Эльза немного подросли и стали девушками, их родители пропали в море. Никогда прежде сёстрам не было так одиноко.

Эльза не покидала стен замка: так она могла хранить свой дар в тайне. Но нельзя было запереть ворота на веки вечные. И в день коронации она пригласила своих подданных в замок на бал.

Эльза нервничала, а Анна в восторге ожидала момента, когда познакомится с новыми людьми. Не успела она ступить за порог замка, как столкнулась с принцем Южных Островов Хансом.





Прекрасный принц очаровал Анну. И они тотчас же влюбились друг в друга.

На балу в честь коронации принц Ханс попросил руки Анны. Она сразу ответила согласием, и они отправились к Эльзе просить благословения.

Но Эльза отказалась благословить их брак. Не могла же она позволить младшей сестре выйти замуж за первого встречного принца!



Анна не могла в это поверить:

— Почему ты закрываешься от меня? Чего ты боишься? — сердито воскликнула она.

В споре с сестрой Эльза потеряла контроль над магией. За неосторожным движением руки последовал ледяной вихрь. Теперь все в Эренделле узнали её секрет. Эльза ужасно испугалась и поспешила скрыться в горах.

Ей больше не нужно было хранить секрет, и она не сдерживала свой дар. Пока вокруг неё бушевала метель, она воздвигла ледяной дворец и преобразилась сама. А тем временем Эренделл покрылся льдом и снегом.

Анна чувствовала себя ужасно. Она оставила Ханса за главного и отправилась на поиски сестры.





В лесу её лошадь вырвалась и убежала. Но, к счастью, она повстречала ледоруба по имени Кристофф, у которого был олень Свен. Они согласились помочь Анне найти Эльзу.

Поднявшись на гору, Анна и Кристофф очутились в ослепительно-белой снежной пустыне. И тут им повстречался оживший снеговичок.

— Я Олаф! — представился он.

Анна поняла, что Олафа создала Эльза. Она попросила снеговичка отвести их к сестре,

чтобы попросить её вернуть лето. Олаф так мечтал увидеть лето, что с радостью согласился проводить их во дворец Эльзы.

Добравшись до него, Анна рассказала Эльзе о метели, что накрыла Эренделл.

— Но ничего страшного! Ты же сможешь всё разморозить, — закончила Анна.

Но Эльза не знала, как остановить метель.

В ужасе она воскликнула:

— Я не в силах!

И тут ледяной вихрь пронёсся по комнате и ударил Анну прямо в сердце!

Кристофф бросился к Анне, чтобы помочь ей.



— Кажется, нам пора уходить, — сказал он.

У подножия горы Кристофф заметил, что волосы Анны начали белеть. Он надеялся, что его друзья тролли помогут им.

Дед Пабби сразу же понял, что Анна ранена:

— Сестра ранила тебя, и теперь в сердце у тебя льдинка, — мрачно сказал он. — Если это не исправить, ты превратишься в лёд, навеки.

Он объяснил, что только знак истинной любви может растопить холод в сердце. Анна думала, что её истинная любовь — это Ханс. Может, его поцелуй спасет её сердце от вечного холода!





Анна, Кристофф, Свен и Олаф помчались обратно в Эренделл, чтобы найти принца Ханса.

Но Ханс был не в Эренделле. Когда лошадь Анны вернулась в замок без наездницы, он сам отправился на её поиски.

Отряд во главе с Хансом подошёл к замку Эльзы. Они пытались схватить королеву, и ей пришлось защищаться. Один из нападавших направил на Эльзу арбалет! Ханс помешал ему прицелиться, и стрела попала в люстру. Люстра с грохотом рухнула на пол, осыпав осколками Эльзу, и та потеряла сознание.

Ханс и его отряд увезли королеву обратно в Эренделл и заперли её в королевской темнице.